

MODE D'EMPLOI



OPERATING MANUAL

GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES INDICE
BRUKSANVISNING

BEDIENUNGSANLEITUNG



Before starting

First remove the plastic stops which secure carriage and segment while in transit. Lift line space lever (1), and release carriage lock with lever (16). When you have finished typing, lock carriage again with the same lever. You will feel the carriage engage in its central position.)

Inserting and aligning the paper

Raise paper support (14) and paper bail (11), insert paper into paper feed guide (12) and feed it into the machine by turning the right-hand or left-hand platen knob (2). Lower paper bail on to the paper, so that the small movable rollers (9) will securely hold the sheet while you type. If the paper has moved, pull paper release (15) forward, align the sheet, then push back paper release to secure it.

Right-hand left-hand margins

Right-hand and left-hand margins are set by the two easily operated margin setting levers (8). The graduated scale on the paper rest will help you to set your margins. The sliding guide stop at the side (7) fixes the same margin for a whole run of sheets. After the right-hand margin has been set, a bell signals when you reach the end of a line. To type beyond the margin on either side, press margin release (18).

Tabulator

This comprises tabulator key (20), single tabulating stop setter and release (24). To set each individual tabulator stop, move the carriage with carriage release or space bar to the desired column, then move the setting control (24) downwards. To clear the tabulating stop, tabulate the carriage to the stop with key (20), then move control (24) upwards.

To clear all tabulator stops, move single clearance lever upward and hold it up; move carriage by hand to the left-hand margin and to the right hand margin.

Line spacing

Set the desired line spacing, with setting lever (4). The practically operated line space lever (1) moves the paper up to the next line and at the same time brings the carriage to the start of the new line.

Platen release

To write between lines, i.e. raise or lower letters or symbols from the typed line, e.g. for chemical or mathematical symbols (H_2O , m^2 , 20°), and afterwards continue typing at normal letter height, press the platen release (6) back.

Typing

A fast, brief touch of the key will ensure bold, clear writing. After every word and for short spacing, use space bar (22). The back spacer (25) moves the carriage back one letter at a time. To move along more than just a few spaces, use the right-hand or left-hand carriage release (5). To type single capital letters, press down the left-hand or right-hand shift key (21) and hold it down while you strike the letter key. To type CAPITAL LETTERS ONLY, use the shift lock (22). To release the lock, briefly tap the left-hand or right-hand shift key.

WHEN YOU HAVE TO ERASE

move the carriage all the way to one side, so that no erasing dust will drop into the machine.

Variable line spacer

Machine line-spacing drive can be set to the rules of printed forms by pressing in the knob (3), then turning the platen until the typed line runs exactly on the printed form line. As soon as you release the platen knob, the line-spacing drive will space from the new position as set with the line-space control.

Touch control

Beneath the snap top, on the left-hand side, you will find a red knob-the touch control (A).

Changing the Ribbon

A typewriter ribbon can last for months, depending on how much you type. When the printwork starts to become faint, you'll know that it's time for a change. Just follow these simple steps:

1. Press left-hand shift lock key. Then open the cover.
2. Move auxiliary ribbon reverse (B) to its left position.
3. Wind all the ribbon onto the RIGHT-HAND ribbon spool. Disengage ribbon from carrier.
4. Remove ribbon spool tops; swing ribbon lug away from left-hand spool and remove ribbon from slot (C). Repeat process with right-hand spool and you will have removed old ribbon entirely. NOTE: Right-hand spool holds metal core of old ribbon. Discard metal core as well as the old ribbon.
5. To insert new ribbon, swing ribbon lug away from right-hand spool and place metal core holding new ribbon onto ribbon spool. Be certain that the ribbon onto ribbon spool. Be certain that the ribbon unwinds from back of spool.
- NOTE: When using a red and black ribbon, the red stripe is always the lower half.
6. Place end of ribbon with metal tip into slot on left-hand ribbon spool.
7. Place ribbon through slots in ribbon carrier (C, D), and replace spool tops.
8. Replace top cover.

Cleaning and maintenance

Dust is the chief enemy of your typewriter; always cover the machine after use. Clean the types with a flexible bristle-type brush, whenever they become dirty or clogged. Never use petrol or ordinary cleaning fluid to clean your machine.

From time to time, you might lubricate the carriage rails with a little oil, but you must then immediately wipe them with a clean cloth, so that only a trace of oil remains. Lubrication of all other parts of the machine should be left to a qualified typewriter mechanic.

► OPERATING MANUAL

MODE D'EMPLOI	Page 4
OPERATING MANUAL	Page 5
BEDIENUNGSANLEITUNG	Seite 6
GEBRUIKSAANWIJZING	Bladzijde 7
MANUAL DE INSTRUCCIONES	Página 8
MANUALE DI ISTRUZIONI	Pag. 9
BRUKSANVISNING	Side 10
INSTRUKTIONS	Sid 11



Numéros de repère

- 1 Levier d'interligne et de retour du chariot
- 2 Bouton de cylindre
- 3 Bouton d'interligne variable
- 4 Régulateur d'interligne
- 5 Levier de dégagement du chariot
- 6 Levier de dégagement du cylindre
- 7 Guide réglable d'introduction du papier
- 8 Margeur visible
- 9 Galet presse-papier
- 10 Presse-carte
- 11 Trapeze presse-papier
- 12 Pupitre avec échelle de mise en position parfaite du papier
- 13 Table de gommage
- 14 Support du papier
- 15 Levier de dégagement du papier
- 16 Blocage du chariot
- 17 Carter amovible
- 18 Touche passe-marge
- 19 Sélecteur de vouteur du ruban
- 20 Tabulateur
- 21 Touche des majuscules
- 22 Touche de blocage des majuscules
- 23 Barre d'espacement
- 24 Levier de pose et d'effacement des taquets de tabulation
- 25 Touche de rappel arrière

Key to illustration

- 1 Line spacer
- 2 Platen knob
- 3 Margin stopper
- 4 Line spacing control
- 5 Carriage release
- 6 Platen release
- 7 Movable paper side guide
- 8 Margin setter
- 9 Paper bail roller
- 10 Card holder
- 11 Paper bail
- 12 Paper feed guide
- 13 Erasing table
- 14 Paper support
- 15 Paper release
- 16 Carriage lock
- 17 Snap-off top plate
- 18 Margin release
- 19 Ribbon indicator
- 20 Tabulator
- 21 Shift key
- 22 Shift lock
- 23 Space bar
- 24 Single tabulating stop setter and release
- 25 Back space key

Avant l'emploi

Otez les pièces de matière plastique en dessous du chariot. Soulevez le levier d'interligne.

Débloquez ensuite le chariot à l'aide du levier de verrouillage (16). (L'action sur ce levier permet de reverrouiller la machine après l'emploi en plaçant le chariot en position médiane.)

Mise en place du papier

Redresser le support (14). Introduire le papier entre la plaque (12) et le cylindre en tournant les boutons du cylindre (2) de gauche et droite, et le glisser sous les rouleaux de presse papier (9).

Si nécessaire, redresser le papier après l'avoir libéré en tirant vers l'avant le levier (15).

Margeurs

Les margeurs (8) se déplacent latéralement par un légère pression. Le guide papier mobile (7) permet de conserver la même marge. Le margeur droit indique la fin de la ligne d'écriture par un signal sonore. Actionnez le levier (18) pour franchir la limite fixée par les margeurs.

Interlignes

Choisissez votre interligne avec le levier (4).

Leviers de dégagement du cylindre

Si vous désirez écrire entre les lignes tout en conservant la possibilité de retrouver facilement l'interligne précédent, utilisez le levier de dégagement du cylindre (6).

Emploi

Pour obtenir une écriture nette et régulière, il suffit de frapper légèrement et régulièrement les touches. Les touches (21) permettent de dactylographier les chiffres et certains signes ainsi que les lettres en majuscules. La touche de rappel arrière (25) offre la possibilité d'ajouter une lettre oubliée.

POUR EFFACER

Placez le chariot de telle manière que les fragments de gomme ne tombent pas dans la machine.

Nettoyage et entretien

La poussière est l'ennemi no 1 de votre machine à écrire. Nous vous recommandons donc de la couvrir après emploi avec une housse. Le nettoyage des caractères doit se faire à sec avec une brosse souple.

Tabulateurs

Pose des taquets.

Pousser le levier (24) en arrière après avoir disposée le chariot à l'endroit voulu.

Tabulation.

Après avoir posé tous les taquets de tabulation nécessaires, l'action sur la touche (24) permettra au chariot de se placer automatiquement aux différentes positions prévues. Pour supprimer un taquet de tabulation, utilisez la touche (20), pour maintenir le chariot à l'endroit même où le taquet est superflu, tirez le levier (24).

Pour supprimer tous les taquets de tabulation, maintenez le levier (24) poussé en arrière, et déplacez complètement le chariot de droite à gauche.

Bouton de débrayage du cylindre

Pour dactylographier exactement sur les lignes d'un imprimé, appuyez sur le bouton de débrayage du cylindre (3).

Régulateur de la frappe

Pour régler la souplesse de la frappe, otez le carter supérieur et actionnez en plus ou en moins le bouton rouge placé à gauche de la machine.

Changement de ruban

Otez le carter supérieur de la machine. Observez attentivement la manière dont est disposé le ruban.

Mettez l'indicateur de couleur en position rouge, et bloquez la machine en position majuscule; enfoncez simultanément deux touches de caractère de telle sorte qu'elles restent bloquées dans le guide central.

Otez le ruban du guide central (C).

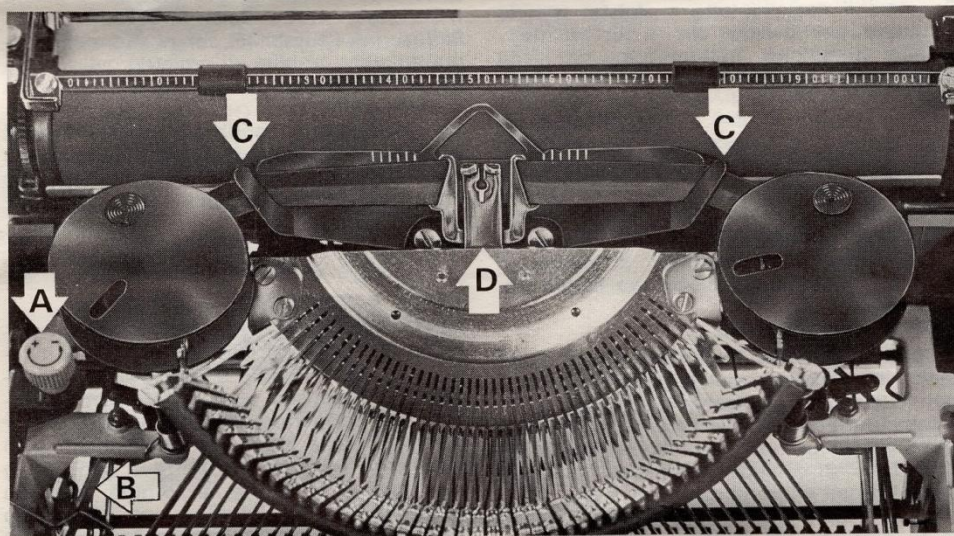
Otez la flasque supérieure de la bobine de droite et retirez le ruban.

Tirez le ruban de telle manière qu'il se dévide de la bobine de gauche.

Placez le nouveau ruban sur la bobine de droite, la partie noire orientée vers le haut (seulement pour un ruban bicolore), et accrochez son extrémité dans la bobine de gauche.

Disposez le ruban dans le guide central en lui faisant suivre le même trajet initial.

Dégagez la barre à caractères et remplacez le carter supérieur.



MODE D'EMPLOI ◀